

Consumidor a la Vista Pública:

John Correa

Aunque usted nunca le haya preguntado a John Correa acerca de lo que él disfruta de hacer en su tiempo libre, la cara de John le daría la respuesta. Con su resplandeciente sonrisa que se destaca en su cara bronceada por el sol, no hay duda alguna que este consumidor del RCOC ¡adora el aire libre! Y no es nada sorprendente que él, como ávido devoto de la vida al aire libre, también ama su trabajo con la compañía REI. Esta firma es una famosa cadena minorista que vende una gran variedad de equipos deportivos que se usan para esquiar, escalar montañas, acampar, montar bicicletas, y deslizarse en la nieve.



John Correa disfruta de su trabajo de especialista de almacenamiento con la firma minorista REI, la cual vende equipos de deportes al aire libre.

Sus empleados con discapacidades del desarrollo ayudan a mejorar la moral de todo el personal de la tienda.

“Yo disfruto cada minuto de mi trabajo,” dijo John refiriéndose a su empleo de especialista de abastecimiento. En esa posición, John es responsable de

descargar la mercancía que llega en la mañana, preparándola para exhibirla y desplegarla en lugares apropiados de la tienda. Con un entrenador de trabajo, y también con apoyo para vivir independientemente gracias al programa Project Independence, John lleva un año trabajando en REI.

empleados con discapacidades del desarrollo ayudan a mejorar la moral de todo el personal de la tienda: “A los otros empleados realmente les gusta trabajar con sus compañeros discapacitados, y valoran el trabajar para una compañía que usa personas con discapacidades del desarrollo como parte de su fuerza laboral,” dijo él.

John disfruta de participar en muchas de las actividades al aire libre que la compañía organiza.

Aparte de gustarle su trabajo y demás compañeros, John disfruta de participar en muchas de las actividades al aire libre que la compañía organiza en la comunidad. Por ejemplo, él formó parte de un grupo que se pasó el día limpiando las áreas pantanosas de Bolsa Chica. El año pasado, él también se unió a Matt y su familia en un viaje a Big Bear, donde se ofrecieron de voluntarios para ayudar con las Olimpiadas Especiales.

Matt Patwell, gerente de REI, quien empleó a John, se mantiene activamente en contacto con otros detallistas y comparte con ellos sus experiencias personales para que conozcan las ventajas que confiere el emplear adultos con discapacidades del desarrollo.

Además de ser dignos de confianza y dedicados trabajadores, y de mantener una actitud positiva, Matt dijo que sus

Harriet Buttler, la Coordinadora de Servicios de John, admitió que ella se sorprendió cuando John le dijo que quería trabajar en REI, por qué eso significaba que John tendría que dejar un trabajo donde todo el mundo lo estimaba y donde ganaba un jornal más alto. Cuando ella le preguntó por qué él iba a renunciar a un trabajo tan bien pagado,

John Correa (continúa en la p. 9)

Diálogo

Diálogo es publicado cuatro veces al año por el Centro Regional del Condado de Orange. El boletín se publica para las personas con discapacidades del desarrollo, sus familiares, y proveedores de servicios. Diálogo también puede leerse en el sitio de Internet: www.rcocdd.com.

Copyright © 2008

Junta Directiva 2008

Christian Dubia, Jr., *Presidente*

Tresa Oliveri, *Vice Presidenta*

Jay Connor, *Secretario*

Thomasina Parker, *Tesorera*

Clare Bonn

Cheryl Day

Joseph DeCarlo

Lore Flavell

Alan Martin

Martha Patarroyo

Jud Robert

Wendel Starkey

Steven Tanner

Kim Vuong

2008 Reuniones de la Junta Directiva

6 de marzo • 1 de mayo • 10 de julio

4 de septiembre • 6 de noviembre

El público está invitado a asistir. Las reuniones comienzan a las 6 p.m. y toman lugar en la sala de la Junta Directiva en el 801 Civic Center Drive West, Santa Ana.

Administración de RCOG

Bill Bowman, *Director Ejecutivo Principal*

Janis White, *Oficial Principal de Operaciones*

Bette Baber, *Oficial Principal de Finanzas*

John Abernatha, *Director del Departamento de Personal*

LeeAnn Christian, *Directora, Eficacia Organizativa*

Pat Glancy, *Directora, Servicios para los Niños y Familias*

Peter Himber, M.D., *Director Médico*

Larry Landauer, *Director de Recursos Comunitarios*

Doug Miller, *Director de Programas*

Rosalinda Lopez, *Gerente del Área Este/Central*

Keli Radford, *Gerente del Área Oeste*

Patrick Ruppe, *Gerente del Área Norte*

Amy Williams, *Gerente del Área Sur*

La Promesa de Lanterman

Cuando la gente habla de las ventajas de vivir en California, siempre mencionan cosas como el tiempo soleado y el vivir cerca del mar. Pero para las personas con discapacidades del desarrollo y sus familias, una de las mejores ventajas de vivir en California es la Ley Lanterman de Servicios para Discapacidades del Desarrollo.

Decretada en el año 1969, la Ley Lanterman sigue siendo única en la nación. Ningún otro estado ha hecho una promesa similar que ofrezca servicios comunitarios y apoyos para las personas con discapacidades del desarrollo. Y ningún otro estado tiene nada parecido a nuestros centros regionales localmente controlados, los cuales crean recursos para resolver las necesidades locales y abogan en nombre de consumidores y familias. Estos centros también ayudan a consumidores a evaluar una gran variedad de proveedores de servicios y a lograr acceso a los servicios y a los apoyos que necesitan, al mismo tiempo que garantizan la calidad de los servicios locales.

***Decretada en el año 1969,
la Ley Lanterman sigue
siendo única en la nación.***

En comparación, en la mayoría de los estados, los servicios y apoyos para la gente con discapacidades del desarrollo no son proporcionados a todos los que los necesitan. Los servicios son racionados en otros

estados que tienen la política de proporcionar servicios primeramente a aquellos “con las necesidades más críticas.” Las legislaturas frecuentemente no proporcionan suficientes fondos para satisfacer las necesidades de todos, así que incluso aquellos considerados elegibles para recibir servicios son colocados en largas listas de espera. En otros estados no existe financiamiento alguno. En este caso, para que el gobierno pague los

servicios recibidos por la persona, él o ella deben calificar para el programa Medicaid.

Y, aunque algunos estados ofrecen algo llamado “coordinación de servicios” o “manejo de casos,” en muchos lugares estos programas tienen poco parecido a la gama de servicios que han estado al alcance de los Californianos durante toda la vida.

Los servicios son racionados en otros estados.

Con California otra vez enfrentándose a una emergencia fiscal, los principios de la Ley Lanterman encaran nuevos desafíos, los cuales podrían tener consecuencias a largo plazo. Así es que este es el momento apropiado para que los consumidores y las familias empiecen a familiarizarse mejor con la Ley Lanterman.

Para ver y descargar la Ley Lanterman, vaya al sitio web del Department of Developmental Services, (www.dds.ca.gov) y haga clic en “Laws and Regulations.”

Mientras más usted sepa sobre la promesa de la Ley Lanterman, mejor preparado estará para defenderla.

La Emergencia Fiscal del Estado se Refleja en el Presupuesto Propuesto por el Gobernador

Por Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal

Cuando le echamos un rápido vistazo al presupuesto para el año fiscal 2008-09, propuesto por el Gobernador, encontramos que luce bastante prometedor para la gente con discapacidades del desarrollo. El estado se enfrenta a un déficit presupuestario de \$14.5 billones. Y, aunque el Gobernador ha pedido un corte general de un 10 por ciento para todos los departamentos y programas, el sistema de centros regionales parece no haber sido en gran parte afectado.



Adoptando una perspectiva a largo plazo, nos preocupa el lenguaje usado en el presupuesto propuesto.

No obstante, cuando ojeamos el presupuesto más detalladamente, uno descubre cuestiones de gran preocupación. Por ejemplo, algunos de los departamentos que tienen que absorber los cortes más grandes forman parte de distritos electorales con gran alcance político. Debido a su poder político, estos distritos pudieran derrotar o reducir la propuesta reducción de

fondos que le tocaría a sus programas. Como la constitución del estado requiere un equilibrio presupuestario, cualquier corte que estos distritos puedan sufrir tendrá que reponerse y venir de alguna otra parte. Por lo tanto, necesitamos permanecer vigilantes y asegurarnos de que la gente con discapacidades no terminan teniendo que reponer este corte.

Adoptando una perspectiva a largo plazo, nos preocupa el lenguaje usado en el presupuesto propuesto, sobre todo en referencia a los servicios para los discapacitados del desarrollo.

Algunas Propuestas Pueden Afectar la Promesa de la Ley Lanterman

El Gobernador no propone el “suspender” la Ley Lanterman. Sin embargo, algunas de sus propuestas, contempladas como medidas de reducción de costos, representan cambios importantes al sistema, los cuales debilitarían principios claves de la Ley Lanterman.

Lejos de lograr una simple reducción en la cantidad de dólares para los servicios y apoyos, dinero que podría ser restaurado una vez que la crisis fiscal haya pasado, muchos de los cambios propuestos alterarían fundamentalmente y permanentemente la manera en que los consumidores y las familias reciben servicios y apoyos.

La Autodeterminación y el SDS No Son la Misma Cosa

En estados donde existen, los Servicios Autodirigidos (Self-Directed Services, SDS) se ven como un modelo alternativo a la entrega de servicios, y su propósito principal es aumentar la flexibilidad de resolver las necesidades del consumidor, las cuales varían. En contraste, los Servicios Autodirigidos de California se ven como una medida para contener los costos. En California se

asume que los consumidores que opten por el SDS costarían al estado menos dinero que aquellos consumidores servidos de manera típica. Sin embargo, la versión de California del SDS les pide a los consumidores que renuncien a muchas ventajas a cambio de mayor control de los dólares.

Muchos de los cambios propuestos alterarían fundamentalmente y permanentemente la manera en que los consumidores y las familias reciben servicios y apoyos.

Los consumidores del SDS tendrán un presupuesto limitado, y no podrán utilizar los proveedores de servicios de los centros regionales. Estos consumidores tendrán que encontrar a los vendedores y directamente negociar el precio de los servicios, perdiendo así la ventaja del poder adquisitivo otorgada por los centros regionales. También tendrán que mantener el papeleo necesario para supervisar a sus proveedores de servicios, y a la misma vez prescindir del personal del centro regional, el cual garantiza la calidad de los servicios.

Aunque la comunidad debe recibir al SDS como una alternativa prometedor, es importante que no confundamos los Servicios Autodirigidos con la autodeterminación, un concepto que por muchos años ha guiado el proceso de planificación centrado en la persona empleado por los centros regionales.

Participe en la Discusión del Presupuesto

En mayo, el Gobernador presentará una revisión de su presupuesto (la “revisión de mayo”). Ese documento será el punto de partida para las negociaciones

La Columna del CEO (continúa en la p. 11)

El Equipo CAT Despide el 2007 con una Fiesta

Por Jay Connor, Presidente de CAT

Nosotros, los del Equipo Asesor del Consumidor, tenemos una tradición divertida. Cada año, hacemos de nuestra reunión del mes de diciembre un almuerzo festivo. En armonía con la temporada navideña, compartimos las celebraciones con viejos amigos, al mismo tiempo que disfrutamos y aprovechamos esta actividad

social para relacionarnos mejor con los nuevos miembros del Equipo.

Tuvimos la reunión en un lugar donde cada uno puede comer lo que le gusta. Este año, como el anterior, nos reunimos en Home Town Buffet. Como pueden ver en estas fotos, todos disfrutamos de gran compañía y buena comida.

El Equipo Asesor del Consumidor siempre recibe muy bien a sus nuevos miembros. Así que si usted está interesado en conocer gente nueva, y en aprender más sobre cuestiones importantes para los consumidores, por favor piense en asistir a nuestra próxima reunión.

Próximas Fechas de Reuniones de CAT

19 de marzo

16 de abril

21 de mayo

18 de junio

16 de julio

Las reuniones de CAT son de 10 de la mañana a 12 del día, en la oficina del RCOOC situada en el 801 Civic Center Drive West, en Santa Ana. Llame a Betty Bath al (714) 796-5316, para dejarle saber que usted piensa asistir.



Foto de arriba: Robert Provencher (izquierda) y Bridget Mueller (derecha)



Foto de la derecha: Betty Bath (izquierda) y Jay Connor (derecha)



Foto de la izquierda: Julie Bakulich



Foto de abajo: Tom Baron (izquierda) y Mary Ayres (derecha)

Tenemos que Prevenir el Robo de Identidad

En esta esquina de Seguridad, estamos hablando del robo de su identidad.

Déjeme primeramente decirle lo que esta frase significa. El robo de identidad ocurre cuando alguien usa alguna de su información personal para actividades ilícitas. La información personal puede incluir su nombre, fecha de nacimiento, o número del Seguro Social, así como el número de sus cuentas bancarias con su PIN (número de identificación personal) o contraseña. Cuando alguien le roba a usted esta clase de información personal, esa persona le ha robado su identidad – acción que le puede causar daños importantes.

El robo de identidad puede suceder cuando usted retira

dinero o hace depósitos en un cajero automático, así que aquí le doy unas sugerencias para protegerse y mantener su seguridad:

- **Memorice su contraseña (número de identificación personal usado con sus tarjetas de banco) cuanto antes.** No



escriba el número abajo en la tarjeta ni mantenga el número en su cartera o monedero.

- **Utilice una contraseña que a otros les sea difícil saber o sospechar.** No utilice su fecha de nacimiento, número de teléfono, número de Seguro Social, número de casa, ya que éstos serían fáciles de adivinar o sospechar.

- **Vigile las personas que están detrás de usted en la fila del cajero automático, las cuales pueden ver lo que está haciendo en el cajero automático.** Estas

personas pueden ver cuando usted pone su contraseña. Así que use la otra mano para cubrirse mientras pone su contraseña.

- **No utilice un cajero automático que parece estar dañado o alterado.** Si su tarjeta se traba en el cajero automático, llame a su banco inmediatamente.

- **Guarde los recibos del cajero automático.** Sus recibos pueden ayudarle a seguir sus transacciones bancarias y cerciorarse de que no haya nada sospechoso. Acuérdesse de destruir sus recibos cuando ya esté listo para deshacerse de ellos.

- **Corte cuidadosamente o destruya su vieja tarjeta del cajero automático cuando reciba una nueva.**

Proteja siempre su información personal tanto como usted se protegería de otros.

*Hasta que hablemos otra vez,
¡El Equipo de Seguridad!
Seguridad Stu, Stevie, Jessie,
Osito de Seguridad, y Roy*

Noticias Sobre la Iniciativa de Trabajo: Expandiendo las Oportunidades de Empleo

Cuando la mayoría de las personas termina la escuela, ellas están ansiosas de entrar en el mundo del trabajo. Para muchos, un trabajo indica madurez y demuestra independencia. Un trabajo también aumenta la autoestima y ayuda a ganar nuevas habilidades. Según Janis White, Oficial Principal de Operaciones del RCOG, cuya tesis doctoral se basó en la transición de la escuela al trabajo, esta es otra de las áreas en la cual la gente joven típica y aquellas con discapacidades del desarrollo piensan sorprendentemente de forma similar.

“Cuando las personas con discapacidades del desarrollo tienen trabajos verdaderos, esto realza su autoestima y afecta cómo los padres y otros los ven,” dijo ella. Tanto las investigaciones de Janis como muchos otros estudios demuestran que incluso los adultos con discapacidades severas pueden tener éxito en centros laborales. Es simplemente cuestión de emparejar al individuo con el trabajo adecuado y con la combinación de apoyos apropiados.

Estudios demuestran que incluso los adultos con discapacidades severas pueden tener éxito en centros laborales.

El propósito de la Iniciativa de Trabajo del RCOG es ayudar a emparejar a los consumidores con trabajos y hacerlo de dos maneras diferentes: ampliando la capacidad de los vendedores de proporcionar ayuda con el empleo; y



Debbie Marsteller (izquierda), Directora Ejecutiva de Project Independence, Bonnie Gillman (centro), fundadora de Grandparents Autism Network, y Linda Seppala (derecha), Oficial Principal de Servicios de IABA, en un taller que ellas organizaron para abuelos interesados en ayudar a ampliar las oportunidades de empleo en empresas de la comunidad para que las personas con discapacidades del desarrollo puedan trabajar en ellas.

haciéndole conciencia a los negocios del Condado de Orange sobre las ventajas de emplear a gente con discapacidades.

Ampliando la Capacidad del Vendedor

“Quisiéramos que más vendedores se enfocasen en el empleo porque eso es lo que los consumidores están pidiendo,” dijo LeeAnn Christian, Directora de Eficacia Organizativa del RCOG. A la misma vez ella comentó que un 68 por ciento de consumidores adultos del RCOG dijeron en una encuesta que ellos quisieran tener un trabajo pagado para así ganar dinero.

“Esto no tiene necesariamente que excluir otras actividades o restarle valor a otros programas,” ella enfatizó. “Pero esto se trata de un esfuerzo para lograr

mayor receptividad a las necesidades del consumidor y de la familia. Para los vendedores poder continuar operando a largo plazo, ellos van a tener que ofrecer programas que la gente quiere – y gran número de consumidores adultos quieren trabajo remunerado,” dijo ella.

“Quisiéramos que más vendedores se enfocasen en el empleo porque eso es lo que los consumidores están pidiendo.”

Desde que la Junta Directiva del RCOG hizo del empleo de los consumidores una prioridad de la organización, varios vendedores, que previamente no ofrecían

en sus programas ningún componente de empleo, han intensificado su esfuerzo y se han comprometido a desarrollar esta capacidad.

“Estamos hablando de un cambio de filosofía. Nos estamos moviendo hacia un modelo donde la gente con discapacidades del desarrollo, incluso aquellos con severos retos físicos o de comportamiento, están en la comunidad haciendo las mismas cosas que los típicos adultos hacen,” dijo LeeAnn.

Ayuda de los Abuelo

La Red de Autismo de Abuelos (The Grandparent Autism Network) (www.GANinfo.org) fundada por Bonnie Gillman, desempeñará un papel importante en despertar el interés entre las empresas del Condado de Orange. En febrero, los proveedores de servicios Linda Seppala de IABA y Debbie Marsteller de Project Independence hicieron una presentación ante GAN sobre las ventajas de emplear a consumidores del RCOC.

La participación de GAN puede expandir grandemente las oportunidades de empleo para los consumidores del RCOC.

“Los abuelos también pueden ayudar a la comunidad de empresas a entender lo ventajoso que es para los negocios el emplear gente con discapacidades del desarrollo,” dijo Linda. Ella afirmó que los abuelos que estén interesados en hacer llegar este mensaje a las empresas pueden usar la presentación que ella y Debbie prepararon. Y si simplemente tienen contactos en las empresas de la comunidad, pueden comunicárselo al RCOC, el cual se encargará de conectarse directamente con ellas.

Con cientos de miembros, muchos de ellos figuras prominentes entre los negociantes del Condado de Orange, la participación de GAN puede expandir grandemente las oportunidades de empleo para los consumidores del RCOC.



“Hay un potencial real de penetrar nuevas industrias, con las cuales no tenemos relaciones, y de esta manera obtener un compromiso de apoyo de muchos de los negocios con los cuales trabajamos diariamente en nuestra localidad,” dijo Linda.

Parada de “Compras”

Para contestar preguntas que los dueños de negocios puedan tener, y para apresurar el proceso para aquellos que estén interesados en emplear consumidores del RCOC, el RCOC está creando una sección en su página Web (www.rcocdd.com) para tratar específicamente este asunto.

“Esta sección ofrecerá una ‘parada de compras’ a empleadores interesados y asegurará de que nosotros sigamos todas las oportunidades que GAN y otros generan. Esta sección también ofrece una fuente de información tipificada y la

pone sin excepción al alcance de todos los proveedores de servicios,” dijo Janis.

Evaluando el Progreso

Poco después que la Iniciativa de Trabajo fuera lanzada, el RCOC

comenzó a recopilar datos de proveedores de servicios para así establecer una medida base que sería utilizada para evaluar la efectividad de la iniciativa con respecto al aumento de los empleos para los consumidores y ayudarles a conseguir trabajos.

Los estudiantes de la Universidad del Estado de California (CSU) en Long Beach, los cuales estudian un post grado, pronto comenzarán a ayudar al RCOC con encuestas de consumidores, miembros familiares, y personal del RCOC. Ellos recopilarán datos con respecto a las expectativas y opiniones sobre el trabajo para

la gente con discapacidades del desarrollo. LeeAnn dijo que estos datos serán utilizados para ayudar a dirigir el desarrollo de herramientas educacionales para la comunidad y el personal. La información también será compartida con los proveedores de servicios y podría ayudarles a crear o modificar sus programas.

Para Más Información

Consumidores o familias interesadas en aprender más sobre las posibilidades de empleo deben ponerse en contacto con su coordinador o coordinadora de servicios. Si usted o alguien que usted conoce está interesado en emplear a un consumidor del RCOC, contacte a Janis White en su correo electrónico (jwhite@rcocdd.com) o llamando al (714) 796-5256.

Talleres para Padres sobre Cómo Controlar el Comportamiento

Durante los próximos meses, el Centro Regional del Condado de Orange ofrecerá Talleres para Controlar el Comportamiento o la conducta. Estas actividades educacionales se ofrecen sin costo alguno para los padres. Para obtener el mayor beneficio de estos talleres, se anima a los padres a que asistan a todas las sesiones ofrecidas en serie.

El taller de cinco sesiones (Taller sobre el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño) cubre principios básicos positivos para controlar el comportamiento. Este taller tiene un enfoque práctico y su propósito principal es ayudar a padres de niños discapacitados a cambiar su propio comportamiento y el de sus hijos. El objetivo de la quinta sesión es el entrenamiento para ir al baño. El taller de siete sesiones “Entrenamiento de Habilidades Sociales” se concentra en ayudar a los padres a fomentar las habilidades sociales de sus hijos. Esta sesión en particular se enfoca en los niños de 5 a 11 años de edad.

Padres asistentes a los talleres participan activamente en la discusión y están invitados a compartir sus experiencias y retos de comportamiento que personalmente enfrentan a diario. Se requiere que las reservaciones para asistir a estos talleres se hagan por adelantado ya que el cupo de cada taller está limitado y oscila entre 40 y 45 familias. Póngase en contacto con su coordinador o coordinadora de servicios, o llame a Thelma Day al (714) 796-5223 para obtener información adicional con respecto a fechas, horas, localidad, y cómo inscribirse.

NOTA: *No se proporcionará cuidado de niños, así que por favor no traiga a sus niños a los talleres.*

Taller de Entrenamiento de Habilidades Sociales – Enfocado en niños de 5 a 11 años de edad (*consta de 7 sesiones*)

Presentado en inglés por Erin Davis, M.A. (Behavioral Support Partnership)

Cuando: Jueves por la noche: 6, 13, 20, y 27 de marzo; 3 y 10 de abril; 1ro de mayo

Horario: 6:30 a 9:00 P.M.

Localidad: Oficina de RCOC en Irvine
46 Discovery, Oficina #200

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (*5 sesiones*)

Presentado en inglés por Joyce Tu, Ed.D, BCBA

Cuando: Martes por la noche: 1ro, 8, 15, 22 y 29 de abril

Horario: 6:30 a 9:00 P.M.

Localidad: Oficina del RCOC en Santa Ana
801 Civic Center Drive West

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (*5 sesiones*)

Presentado en español por Ana Lorenz, Ph.D.

Cuando: Jueves por la noche: 1ro, 8, 15, 22 y 29 de mayo

Horario: 6:30 a 9 P.M.

Localidad: Oficina de RCOC en Westminster
13950 Milton Avenue, Oficina #200

John Correa

(continuación de la p.1)

él le respondió: “no se trata del dinero sino de mi felicidad.”

De hecho, parece que todo el que conoce a John lo describe de esa manera: feliz.

“John es increíble,” dijo Harriet. “El es el hombre más positivo del mundo.”

John dejó San Fernando Valley para mudarse al Condado de Orange a finales del año 2006, y ahora vive con un compañero en un apartamento de dos dormitorios en Costa Mesa. A través de los años, él ha trabajado en varias compañías, incluso Albertson’s, Home Depot, y Magic Mountain.

Sin embargo, con sus padres viviendo en Arizona, John quiso vivir más cerca de un hermano que reside en Huntington Beach. Además de su hermano que reside en el Condado de Orange, John tiene otros dos hermanos y dos hermanas. El también tiene varios sobrinos que le encanta visitar. Fue verdaderamente emocionante para John cuando hace un año la familia entera se reunió en Arizona para celebrar el quincuagésimo (50) aniversario de bodas de sus padres.



John y su familia reunidos en Arizona el año pasado para celebrar el quincuagésimo (50) aniversario de bodas de sus padres. En la foto están John con todos sus hermanos y hermanas, de izquierda a derecha, Keith, Mark, Debbie, Matt, Sheila, y John.

“Hay dos cosas que son muy importantes para mi: la fe y mi familia.”

“Hay dos cosas que son muy importantes para mi: la fe y mi familia,” dijo él. Además de las actividades al aire

libre que tanto lo deleitan, a John le gusta leer libros que lo inspiren. Él también está muy involucrado con su iglesia, St. John the Baptist Catholic Church en Costa Mesa, donde él es



John y su entrenador de trabajo Andrew Negus del programa Project Independence.

ministro Eucarístico.

John también asiste a clases en el Orange Coast College. Para armonizar con su afición por las actividades al aire libre, él ha tomado clases de natación mientras que trabaja en su certificación de horticultura ornamental. Él también aspira a obtener su diploma asociado en

esa universidad. Su planta preferida es la rosa.

“Yo amo su olor y lucimiento,” dijo él.

Eventualmente, John piensa transferirse a una universidad de cuatro años, donde él pueda estudiar para hacerse consejero de otros estudiantes con discapacidades. Con una perspectiva tan positiva de la vida y su gran sentido del humor, John tiene mucho que compartir con sus contemporáneos sin y con discapacidades.

“Disfruta de la vida a toda plenitud. Ese es mi lema.”

“Disfruta de la vida a toda plenitud. Ese es mi lema,” dijo John.

“Y nunca te des por vencido,” continuó diciendo. “Todos tenemos obstáculos en la vida, pero tenemos que superarlos.”

Según Harriet, “la gente como John hacen el venir a trabajar un verdadero placer porque yo sé que él siempre va a decir algo que me hará reír o me hará pensar.”

Un Consumidor del RCOC Participa en un Estudio Clínico de Epilepsia

La Fundación de la Epilepsia (Epilepsy Foundation) estima que hay alrededor de tres millones de americanos con epilepsia, a veces llamada “desorden de convulsiones.” Aunque la mayoría de estas personas pueden usar medicaciones para controlar sus convulsiones, otras se someten a un tipo de cirugía que extirpa una pequeña sección del cerebro donde las convulsiones se originan. Para individuos con convulsiones incontrolables, tales como Jad Kamal, existe una técnica prometedora, en la cual se usa un implante en el cerebro. Este implante se conoce por el nombre de RNS™ System, y es producido por una compañía llamada NeuroPace.

Jad Kamal, de 27 años de edad, que ahora vive en su apartamento de Laguna Niguel no lejos de sus padres Jasmina y Eyad, tuvo su primera convulsión cuando tenía seis años. En ese tiempo la familia vivía en Arabia Saudita, donde su padre trabajaba. Durante la búsqueda de un diagnóstico y tratamiento eficaz para su hijo, la familia consultó con diferentes doctores en varios países donde viajaron debido al trabajo de Eyad, y a la misma vez para conseguir ayuda para Jad.

“Los médicos trataron de ayudarlo lo mejor posible. Aunque los tratamientos con diferentes medicaciones tuvieron efecto a corto plazo, nunca trabajaron del todo,” dijo Jasmina.

La condición de Jad continuó empeorándose a la misma vez que sufría más y más convulsiones severas. Lo hospitalizaron con frecuencia, a veces varias veces al año. Cuando la familia se trasladó a Estados Unidos, su búsqueda continuó con el propósito de ayudar a Jad a vivir lo más normalmente posible. El se sometió a varios tratamientos, incluso a una cirugía en el año 1998. Nada trabajó. Peor aún, él necesitó años de terapia intensiva de habla y física para volver a aprender a hablar y a recuperar el uso de sus capacidades del lado izquierdo de su cuerpo – capacidades perdidas debido a la cirugía.

Pero a pesar de la severidad de sus desafíos, Jad y su familia seguían comprometidos a trabajar con sus médicos para explorar las opciones que pudieran disminuir las

convulsiones. El año pasado, cuando se enteraron que Jad había calificado para el estudio clínico de investigación del Sistema de RNS™, ellos lo inscribieron inmediatamente. Un dispositivo del tamaño de una pequeña caja de fósforo fue implantado en su cráneo a finales de octubre. El procedimiento quirúrgico lo realizaron los doctores que emprendieron dicho estudio clínico en el Programa Adult Comprehensive Epilepsy de la Escuela de Medicina Keck en la Universidad del Sur de California (USC).

El dispositivo implantado es como un marcapasos para el cerebro. Con los electrodos colocados dentro del cerebro, el dispositivo detecta el principio de la convulsión y inmediatamente envía una carga eléctrica pequeña que detiene la convulsión o previene que se extienda a otras partes del cerebro. El software en el dispositivo registra la actividad del cerebro de la persona, y permite que sea programado por control remoto. O sea que el médico puede ajustar el dispositivo de acuerdo a la actividad del cerebro del individuo.

El estudio clínico está diseñado para asegurar que los resultados sean válidos, o sea que a este punto ni los Kamal ni los médicos saben si el dispositivo está encendido o apagado. Pero cada tarde, cuando los datos

guardados en el dispositivo de Jad son descargados y transmitidos a los doctores en USC, Jad y su familia se mantienen esperanzados acerca del potencial que este estudio ofrece para ayudarlo – tanto a él como a otros – a vivir una vida normal.

Para información sobre el RNS System y saber si usted puede calificar para participar en el estudio clínico, por favor hable con su neurólogo, o llame al 1-866-903-3678, o visite el sitio www.seizurestudy.com. También puede visitar el sitio web de la compañía en www.neuropace.com y haga clic en “clinical trials” para obtener información sobre contactos e instituciones que toman parte en el estudio.

Para aprender más sobre la epilepsia, visite American Epilepsy Society en www.aesnet.org o la Epilepsy Foundation en www.epilepsyfoundation.org. Otra fuente de información es The Epilepsy Therapy Project en el sitio www.epilepsy.org.



Jad Kamal



De la Angustia a la Esperanza

El Centro de Recursos para la Familia del Comfort Connection será sede a la presentación “De la Angustia a la Esperanza” (From Heartache to Hope) ofrecida por Stacey B. Thacker, terapeuta certificada en el campo del Matrimonio y la Familia. En esta presentación interactiva, Stacey hablará sobre el impacto emocional que las discapacidades tienen en la familia. Los participantes aprenderán habilidades importantes para mejorar

relaciones y fortalecer lazos familiares.

Con más de 15 años de experiencia en ayudar a las familias, Stacey se especializa en trabajar con familias que tienen niños con discapacidades o necesidades médicas especiales. Ella y su esposo John llevan 28 años de casados y han criado a seis niños, uno de ellos con múltiples discapacidades.

El evento es gratis para las familias del RCOC y tendrá lugar el **jueves 10 de**

abril, de 6:00 a 8:30 p.m., en la oficina del RCOC en la ciudad de Santa Ana, situada en el 801 Civic Center Drive, Salón B, primer piso.

Por favor se ruega contestación llamando a Jacqui Kerze al (714) 796-5299 o por e-mail a **jkerze@rcocdd.com**. Habrá traducción al español y al vietnamita siempre y cuando se solicite por anticipado.

La Columna del CEO (continuación de la p.3)

del presupuesto en Sacramento.

Entre hoy y mayo, comunicaremos nuestras preocupaciones a la Administración y a los legisladores. Esperamos influenciar la discusión ayudándoles a ver el impacto de sus decisiones en la vida diaria de la gente con discapacidades del desarrollo y sus familias.

No obstante, para que los principios de la Ley Lanterman prevalezcan, es esencial para la gente de nuestra comunidad – no solo los funcionarios de gobierno y empleados del estado en Sacramento – el participar. Por lo tanto, también proporcionaremos análisis oportuno y recomendaciones a los consumidores, familias y proveedores de servicios quienes estén interesados en que sus voces se oigan. Si usted está interesado en recibir estas recomendaciones, por favor envíe un e-mail a **leginfo@rcocdd.com** y escriba la palabra “LIST” en la línea del sujeto.

Talleres de Preparación de Emergencia Ofrecidos en Mayo

El RCOC se une al Dayle McIntosh Center y al Orange County Adult Protection Services para ofrecer talleres de Preparación en casos de Emergencias y Desastres. Estos talleres son gratis para todos los consumidores y las familias, y serán presentados por Anne Marie Jones, una entrenadora nacionalmente reconocida. La información presentada es para aprender a cómo prepararse y estar listo para todo tipo de emergencia, desde un terremoto mayor a fuegos que pueden requerir evacuación.

Los talleres de medio día (una sesión de mañana y una sesión de tarde cada día) están programados para el miércoles 14 de mayo en un centro comunitario en el Leisure World de Laguna Woods, y el viernes 16 de mayo en el Centro Comunitario de Anaheim.

Para más información e inscribirse en los talleres, por favor visite el sitio del RCOC (**www.rcocdd.com**) y haga clic en el calendario de RCOC. Usted puede también ponerse en contacto con Kim Pham de Adult Protective Services llamando al (714) 825-3111 ó visitando **disastertraining@ssa.ocgov.com** para obtener respuestas a sus preguntas y para registrarse.

NOTA: SE ofrecerán talleres separados para el personal del RCOC, proveedores de servicios residenciales y de programas diurnos, y para el personal de otras agencias del Condado. Los proveedores de servicios deben llamar a Delia Lona al (714) 796-5244 para obtener información respecto al horario, precio, y registración.

RCOC Agradece el Apoyo y la Generosidad de los Patrocinadores de los Premios de Distinción del Año 2007

Patrocinadores de la Especial Mesa de Platino

Elizabeth Homes
 Foundation for Social Resources
 Independent Options
 Orange County ARC
 Oxford Health Care Services
 The Johnson Group
 YMCA of Orange County

Patrocinadores de la Mesa de Distinción

California Mentor/Cole Vocational
 California Mentor Family Home Agency
 Elwyn California
 Goodwill Industries
 Helping Hands
 Institute for Applied Behavior Analysis
 Jaire Homes
 Micro Specialties, Inc.
 Work Creation

Patrocinadores del Evento

Dubia, Erickson & Tenerelli
 No Ordinary Moments

¡Gracias!

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange están ubicadas en el:

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	13950 Milton Ave., Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-2900

CONTENIDO

Consumidor a la Vista Pública.....1
 John Correa.....1
 La Promesa de Lanterman.....2
 La Columna del CEO.....3
 Noticias del Equipo Asesor del Consumidor (CAT).....4
 Esquina de Seguridad Stu.....5
 Noticias Sobre la Inicativa de Trabajo: Expandiendo las Oportunidades de Empleo.....6
 Talleres para Padres sobre Cómo Controlar el Comportamiento.....8
 Un Consumidor del RCOC Participa en un Estudio Clínico de Epilepsia.....10
 Noticias del Comfort Connection.....11
 Talleres de Preparación de Emergencia Ofrecidos en Mayo.....11

Dialogo Newsletter

Regional Center of Orange County
 P.O. Box 22010
 Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT ORGANIZATION
 U.S. POSTAGE
PAID
 SANTA ANA, CA
 PERMIT NO. 1285